

Extrait du Besançon Portail Langues

<http://langues.ac-besancon.fr/spip.php?article441>

# International Immigration

- Ouverture internationale - Assistants - Projets pédagogiques interlangues -

Date de mise en ligne : dimanche 15 avril 2012

## **Description :**

Présentation d'une séquence lycée interlangues (anglais/allemand) impliquant les assistants sur le thème de l'immigration

---

**Copyright © Besançon Portail Langues - Tous droits réservés**

---

**Thème de la séquence :** Immigration (en Allemagne et aux USA)

**Classe :** Terminales toutes sections

**Niveau CECRL :** B2

**Activité(s) Langagières :** Compréhension orale, compréhension écrite, expression orale

**Types de Supports ressource :** Articles de journaux en anglais et en allemand, courts enregistrements vidéos.

**Descriptif rapide du projet :** Ce projet a été réalisé dans le but d'aider les élèves à faire le lien entre ce qu'ils apprennent dans leurs deux langues vivantes, et à leur faire mobiliser les compétences dans ces deux langues au cours d'une même tâche finale, dans le cadre d'un jeu de rôle collectif où tous devaient prendre la parole.

**Tâche finale :** 2 jeux de rôle sont proposés :

- « Un groupe de 3 émigrés Zimbabwéens demande l'asile politique en Allemagne . Ils souhaitent s'installer dans un village du Nord où habitent déjà des membres de leurs familles »
- « Une famille allemande souhaite émigrer aux États-Unis car elle veut scolariser à la maison les 3 enfants, et ceci n'est pas accepté par le système allemand. »

## Détail de la mise en oeuvre :

### A- Devoirs maison en allemand et en anglais, suivis de correction (1 séance dans chaque langue)

- en allemand : [Ein Zeitungsartikel](#) (der Spiegel, 2000)
- anglais : [The Refugees who saved Lewiston](#) (Newsweek, 2009)

### B- Travail avec l'assistante américaine, activités sur l'immigration (3 séances)

- Vidéos de CNN et Fox News présentant les opinions contrastées des « pro » et « anti » immigration, avec worksheet + discussion
- [Tests de naturalisation](#) + discussion.
- Parallèlement, en cours d'allemand, projection d'une vidéo : "Zusammenleben von Deutschen und Türken in

Wiesbaden" sur 3sat (mit Arbeitsblatt) et discussion sur les conditions et les tests de naturalisation en Allemagne

### C- Tâche finale (1 séance d'une heure)

**Role play :**

Deux situations de jeux de rôle (12 élèves dans chaque situation) où les élèves sont répartis en 4 groupes de 3. Les langues autorisées sont l'anglais et l'allemand, mais leur utilisation est justifiée par le rôle endossé et l'interlocuteur.

**Préparation :** 25 minutes.

**Jeu :** 10 à 15 minutes par groupe.

#### 1° Premier groupe

**Situation de départ :** « *Une famille allemande souhaite émigrer aux États-Unis car elle veut scolariser à la maison les 3 enfants, et ceci n'est pas accepté par le système allemand.* » (situation inspirée du texte : « [Asyl für Deutsche](#) » )

Classe répartie en 4 sous-groupes de 3 :

1. les enfants
2. la famille : parents + un grand-parent, ou oncle ou tante
3. les autorités scolaires allemandes : le directeur, un psychologue, un assistant social.
4. les autorités du consulat américain.

#### 2° Deuxième groupe :

**Situation de départ** (complètement inventée) : « *Un groupe de 3 émigrés Zimbabwéens demande l'asile politique en Allemagne. Ils souhaitent s'installer dans un village du Nord où habitent déjà des membres de leurs familles* »

Classe répartie en 4 sous-groupes de 3 :

1. les réfugiés
2. les amis/ famille déjà installés en Allemagne
3. les autorités de la ville et de l'Administration
4. les membres d'une association qui aide les immigrés.

**Règles à respecter :** la langue choisie dépend de l'interlocuteur. Le choix doit toujours être cohérent avec la situation.

Dans chaque sous groupe, on doit reconnaître 3 types de personnalité différente

- ▶ un optimiste
- ▶ un pessimiste
- ▶ un affectif, (version simplifiée des « [thinking hats](#) » )

Les rôles à l'intérieur des groupes avaient été pré-attribués par les enseignantes afin d'avoir des groupes homogènes et d'éviter les flottements....mais pas la couleur des « thinking hats »

## Évaluation :

Les élèves ont été conjointement évalués par les 2 enseignantes (anglais et allemand) dont les avis se sont révélés quasi-superposables. Étaient pris en compte :

- ▶ la pertinence du discours par rapport à la situation ;
- ▶ la qualité du jeu ;
- ▶ la capacité à faire apparaître la « couleur du chapeau », c'est-à-dire à incarner la personnalité choisie.

## Bilan de la mise en place de la séquence :

Les élèves ont produit un travail de qualité, avec des performances parfois très différentes de ce qu'ils obtenaient sur des exercices plus « classiques », et surtout, ils ont beaucoup aimé ce travail, qu'ils ont trouvé intéressant et différent de tout ce qu'ils avaient fait jusque là.